Xin dán nơi nào để cho nhân viên dễ thấy

THÀNH PHỐ VÀ QUẬN HẠT SAN FRANCISCO

EDWIN M. LEE
THỊ TRƯỞNG

THÔNG BÁO CHO NHÂN VIÊN
Nghị định về Lương Tối thiểu

Chủ nhân sử dụng lao động này là nhà thầu cho Thành phố và Quận hạt San Francisco. Hợp đồng này chịu sự chi phối của Nghị định về Lương Tối thiểu (Minimum Compensation Ordinance (MCO)). Theo hợp đồng này, nếu bạn làm việc ít nhất 4 tiếng một tuần trong một kỳ lương thì bạn phải được trả lương tối thiểu được quy định như sau.

ĐÂY LÀ NHỮNG QUYỀN LỢI CỦA BẠN . . .

1. **Lương giờ tối thiểu:**

Đối với những hợp đồng ký kết hoặc tu chính trong hoặc sau ngày 14 tháng 10, 2007

- Mức lương của những tổ chức Vụ lợi: $12.43/giờ hiệu lực kể từ ngày 1/1/2013
- Mức lương của những tổ chức Không vụ lợi: $11.03/giờ
- Mức lương có thể được điều chỉnh vào mỗi ngày mồng 1 tháng 1 tiếp theo; chủ nhân phải trả lương theo mức hiện hành lúc ấy

Đối với những hợp đồng ký kết trước ngày 14 tháng 10, 2007

- Mức lương của những tổ chức Vụ lợi: $10.77/giờ
- Mức lương của những tổ chức Không vụ lợi: Lương tối thiểu của SF ($10.55/giờ có hiệu lực từ ngày 1/1/13)

2. **Ngày nghỉ Có lương:**

- 12 ngày nghỉ có lương trong một năm cho việc nghỉ phép, nghỉ ốm, hoặc vì nhu cầu cá nhân
- Những ngày nghỉ có lương cho những nhân viên bán thời gian được chiết tính theo số giờ đã làm

3. **Ngày nghỉ Không có lương:**

- 10 ngày nghỉ không có lương trong một năm
- Những ngày nghỉ không có lương cho những nhân viên bán thời gian được chiết tính theo số giờ đã làm
- Nhân viên tạm thời hoặc thỉnh thoảng mới đến làm không hội đủ điều kiện để được hưởng ngày nghỉ không có lương

NẾU BẠN NGHĨ RẰNG QUYỀN LỢI CỦA BẠN BỊ VI PHẠM THÌ HÃY LIÊN LẠC VỚI VĂN PHÒNG THỰC THI TIÊU CHUẨN LAO ĐỘNG (THE OFFICE OF LABOR STANDARDS ENFORCEMENT (OLSE)) TẠI SỐ (415) 554-4791.

Văn phòng Thực thi Tiêu chuẩn Lao động (Office of Labor Standards Enforcement (OLSE))
Tòa Thị Chính (City Hall), Phòng 430, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place San Francisco, CA 94102
www.sfgov.org/olse/mco